



0453433

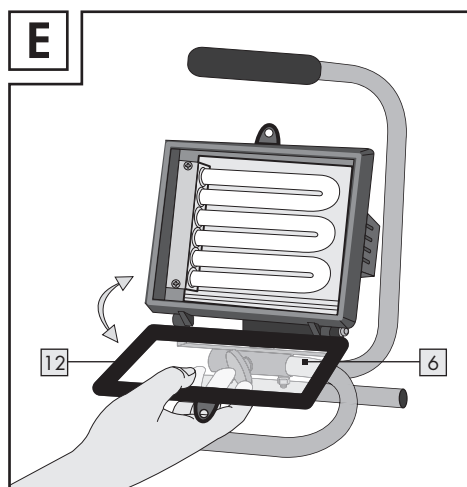
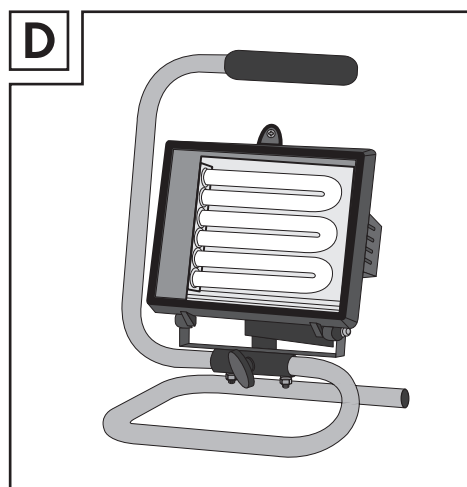
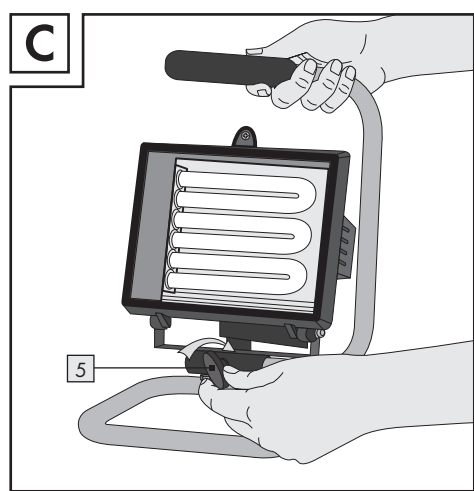
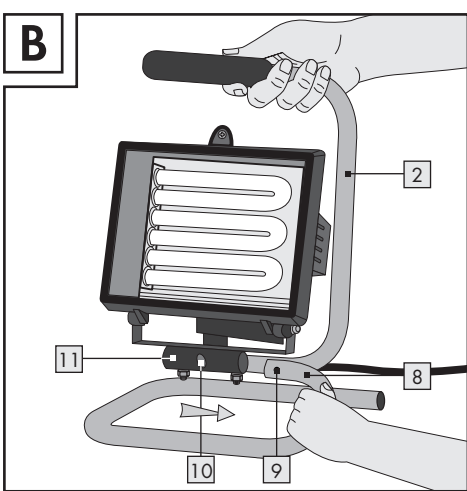
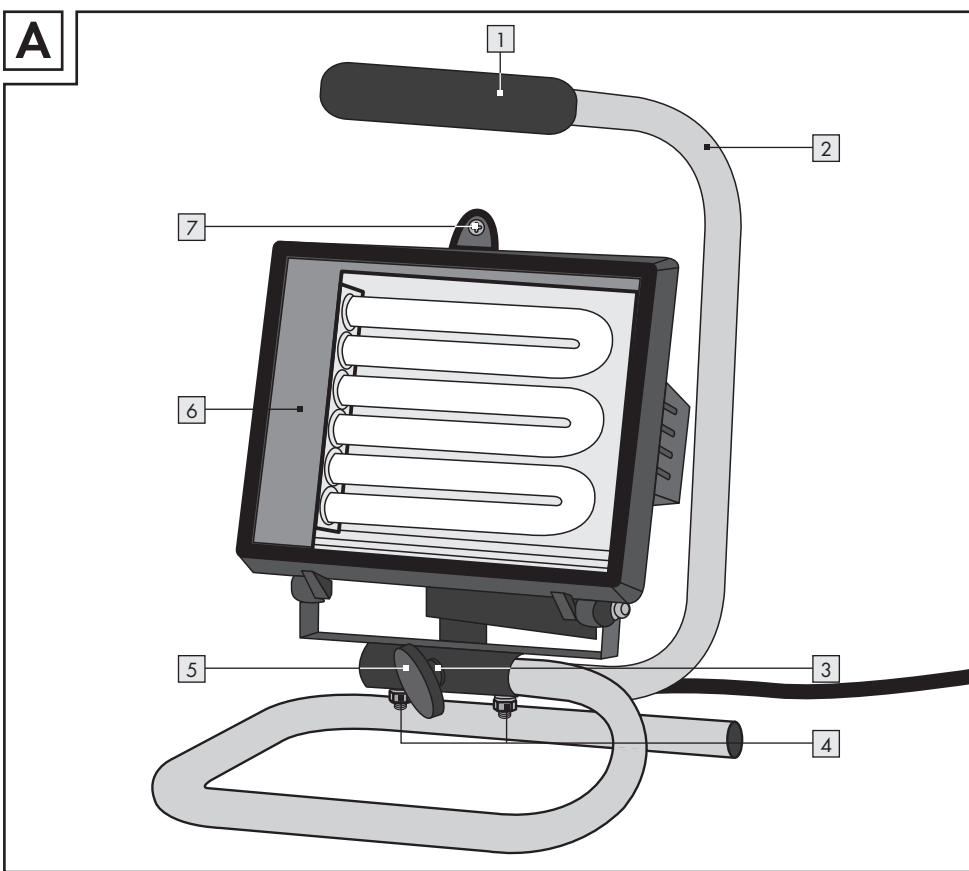
Typ: 0203P

ENERGIE-ARBEITSSTRAHLER  
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

ENERGIE WERKLAMP  
Bedienings- en veiligheidsinstructies

LA MPE DE TRAVAIL  
BASSE CONSOMMATION  
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

ENERGY-SAVING WORK LIGHT  
Operation and Safety Notes



In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Volt (Wechselspannung)
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Brandgefahr! Stellen Sie sicher, dass der Abstand mindestens 1 m zwischen der Lampe und angeheizten Gegenständen beträgt.
	Explosionsgefahr!		Zerbrochenes Schutzglas ist vor einer weiteren Benutzung der Leuchte zu ersetzen.
	Verbrennungsgefahr!		Elektrogeräte nicht in den Hausmüll werfen!

### Energie-Arbeitsstrahler

#### Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist als mobile Lichtquelle für den Außen- und Innenbereich vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und bergen erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

#### Teilebeschreibung

- 1 Griff
- 2 Haltebügel
- 3 Abstandshalter
- 4 Mutter
- 5 Feststellschraube
- 6 Lampenglas
- 7 Schraubse
- 8 Ständer
- 9 Schraubgewinde (Ständer)
- 10 Loch (Führungsschiene)
- 11 Führungsschiene
- 12 Abdeckung

#### Technische Daten

Eingangsspannung:	230V ~, 50 Hz
Schutzart:	IP 44 (spritzwassergeschützt)
Kabellänge:	ca. 1,5 m
Abmessungen:	ca. 320x220x200 mm (H x B x T)
Gewicht:	1,95 kg
Material Lampenglas:	Sicherheitsglas
Maße Lampenglas:	178 x 140 x 5 mm
Wirkungsgrad des Verschaltgerätes:	EEL = A2
Schutzklasse:	II

#### Leuchtmittel

Leistungsaufnahme: bis 1 x 36W (Leuchtmittel)  
Leuchtmittel: 1 x 32 W,  
Art-Nr. 1177490  
Leuchtmittelwechsel siehe  
Beiblatt Nr. 0453433

Wirkungsgrad der Lampe: 78 lm/W

#### Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile. Montieren Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

#### Lieferumfang

- 1 x Energie-Arbeitsstrahler mit Netzkabel
- 1 x Ständer
- 1 x Feststellschraube
- 1 x Abstandshalter
- 1 x Bedienungsanleitung



#### Sicherheitshinweise

**! WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



#### Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Überprüfen Sie Produkt und Netzkabel vor jedem Gebrauch auf Unversehrtheit. Beschädigte Elektrogeräte sowie geknickte Netzkabel oder blanke Drähte erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Rollen Sie das Netzkabel stets vollständig ab. Aufgerollte oder geknickte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Wenn die äußere flexible Leitung dieser Leuchte beschädigt ist, darf sie nur durch eine spezielle Leitung oder durch eine Leitung ersetzt werden, die ausschließlich über den Hersteller oder seinen Servicevertreter erhältlich ist.
- Der Netzstecker darf nur mit einer geerdeten Schutzkontaktsteckdose verwendet werden. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrogeräten. Unveränderte Netzstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Öffnen Sie keinesfalls das Gehäuse des Produkts, außer beim Wechsel des Lampenglasses [6].
- Lassen Sie das Produkt sofort und ausschließlich vom Fachmann reparieren, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden.



#### Vermeiden Sie Verletzungen und Beschädigungen des Produkts!



#### LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder stets vom Produkt fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Betreiben Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Umgebungen, in der sich brennbare Flüssigkeiten oder Gase befinden.

- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Betreiben Sie das Produkt keinesfalls, wenn es beschädigt ist.
- **VORSICHT! VERBRENNUNGS-GEFAHR!** Das Lampenglas [6] heizt sich während der Inbetriebnahme auf. Lassen Sie es erst vollständig abkühlen, bevor Sie es anfassen und/oder auswechseln.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Schauen Sie niemals direkt in das Licht. Andernfalls kann es zu Verletzungen der Augen kommen.
- Überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Eingangsspannung.
- Vermeiden Sie starke Erschütterungen.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen, extremer Sonneneinstrahlung, Luftfeuchtigkeit oder Nässe aus.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturschwankungen aus. Nehmen Sie es erst in Gebrauch, wenn es an die Umgebungstemperatur angepasst ist.
- Legen Sie das Produkt nicht mit der Frontseite auf Werkbänke oder Arbeitsflächen. Verwenden Sie eine kratzfreie Unterlage. So vermeiden Sie Beschädigungen des Produkts.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defektem Lampenglas [6]. Tauschen Sie das Lampenglas [6] aus, wenn dieses defekt ist.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen.
- **BRANDGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass der Abstand mindestens 1 m zwischen der Lampe und angeheizten Gegenständen beträgt.
- Achten Sie auf einen stabilen Stand des Produkts.

- Halten Sie den Energie-Arbeitsstrahler am Griff [1] fest und schieben Sie die Führungsschiene [11] auf den Ständer [8] (siehe Abb. B).
- **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oberhalb des Ständerfußes liegt. **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass das Loch der Führungsschiene [10] und das Schraubgewinde [9] genau übereinander liegen.
- Setzen Sie ggf. den Abstandshalter [3] auf die Feststellschraube [5].
- Drehen Sie die Feststellschraube [5] im Uhrzeigersinn in Loch [10] und Schraubgewinde [9] (siehe Abb. C). Ziehen Sie die Feststellschraube [5] nicht ganz fest.
- Justieren Sie die horizontale Ausrichtung, indem Sie den Griff [1] vor oder zurück schwenken.
- Ziehen Sie die Feststellschraube [5] fest, wenn die gewünschte Position erreicht ist.

Ihr Energie-Arbeitsstrahler ist nun betriebsbereit.

- Demontieren Sie den Energie-Arbeitsstrahler in umgekehrter Reihenfolge.

#### Haltebügel montieren

Sie haben die Möglichkeit, Griff [1] und Haltebügel [2] links- oder rechtsseitig zu montieren (siehe Abb. A+D).

**! WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls droht Lebensgefahr. **Hinweis:** Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Maulschlüssel.

- Lösen Sie zunächst die Muttern [4] unterhalb der Führungsschiene [11] mit Hilfe eines Maulschlüssels. Legen Sie Muttern [4] und Unterlegscheiben sorgfältig beiseite.
- Ziehen Sie den Haltebügel [2] aus der Führungsschiene [11].
- Stecken Sie den Haltebügel [2] links- bzw. rechtsseitig in die Führungsschiene [11].
- **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Haltebügel [2] im hinteren Teil der Führungsschiene [11] platziert ist.

#### Inbetriebnahme

#### Energie-Arbeitsstrahler montieren / demontieren

**! WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls droht Lebensgefahr.

- Fixieren Sie den Haltebügel [2], indem Sie Unterlegscheiben und Muttern [4] mittels Maulschlüssel festziehen.

#### Energie-Arbeitsstrahler ein-/ ausschalten

- Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Schutzkontaktsteckdose, um den Energie-Arbeitsstrahler einzuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Schutzkontaktsteckdose, um den Energie-Arbeitsstrahler auszuschalten.

#### Wartung

#### Lampenglas wechseln

**! WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls droht Lebensgefahr. **VORSICHT!** Betreiben Sie das Produkt niemals mit defektem Lampenglas [6]. Tauschen Sie das Lampenglas [6] aus, wenn dieses defekt ist. Verwenden Sie nur Sicherheitsglas, das exakt auf die benötigte Größe zugeschnitten wurde (siehe „Technische Daten“).

**! VORSICHT! VERBRENNUNGS-GEFAHR!** Das Lampenglas [6] heizt sich während der Inbetriebnahme auf. Lassen Sie es erst vollständig abkühlen, bevor Sie es anfassen und/oder auswechseln. **Hinweis:** Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschraubendreher.

- Lösen Sie die Schraube [7], indem Sie diese mittels Kreuzschraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen. Legen Sie die Schraube [7] sorgfältig beiseite.
- **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass die Abdeckung [12] nicht herunterfällt.
- Klappen Sie die Abdeckung [12] vorsichtig nach unten (siehe Abb. E).
- Drücken Sie das defekte Lampenglas [6] vorsichtig aus den seitlichen Halterungen.

- Setzen Sie ein neues Lampenglas [6] ein und drücken Sie es vorsichtig in die Halterungen. **Hinweis:** Verwenden Sie nur Sicherheitsglas, das exakt auf die benötigte Größe zugeschnitten wurde (siehe „Technische Daten“).
- Klappen Sie die Abdeckung [12] wieder nach oben.
- Fixieren Sie die Abdeckung [12], indem Sie die Schraube [7] im Uhrzeigersinn eindrehen.

#### Reinigung und Pflege

**! WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls droht Lebensgefahr.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

#### Entsorgung

**! Elektrogeräte nicht in den Hausmüll werfen!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC über Elektrogeräte, Leuchtmittel und Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

#### Garantie und Service

#### Garantieerklärung

2 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf dieses Gerät. Bitte Kassenschein als Nachweis aufbewahren. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler bei sachgemäßer Verwendung. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle telefonisch in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Geräts gewährleistet werden.

#### Serviceadresse

BAT, Lindenstraße 35, 72074 Tübingen, Deutschland  
E-Mail: inl@bat-tuebingen.com

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service / FAQ's auf unserer homepage [www.dww-service.com](http://www.dww-service.com)

Service-Nr.: +49 (0) 180-572074 1  
(14 Cent / min. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk max. 42 Cent / min.)

#### Hersteller

BAT, Lindenstraße 35  
72074 Tübingen  
Deutschland

BAT, F-67460 Scuffelweyersheim

lectra4, CH-6340 Baar

In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:			
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Levensgevaar en gevaar voor ongevallen voor kleine kinderen en jongeren!
	Waarschuwing- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Volt (Wisselspanning)
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!		Brandgevaar! Waarborg dat de afstand tussen de lamp en andere voorwerpen min. 1 m bedraagt.
	Explosiegevaar!		Een gebroken beschermglas moet vóór verder gebruik worden vervangen.
	Gevaar voor verbrandingen! Heet oppervlak		Voor elektrische apparaten niet af via het huisafval!

#### Energie werklamp

- 3 Afstandhouder
- 4 Moer
- 5 Vastzetschroef
- 6 Lampenglas
- 7 Schroef
- 8 Standaard
- 9 Schroefdraad (standaard)
- 10 Gat (geleiderail)
- 11 Geleiderail
- 12 Afdekking

#### Technische gegevens

Ingangsspanning:	230V ~, 50 Hz
Beschermingsgraad:	IP 44 (beschermd tegen spatwater)
Kabellengte:	ca. 1,5 m
Afmetingen:	ca. 320 x 220 x 200 mm (H x B x D)
Gewicht:	1,95 kg
Materiaal lampenglas:	veiligheidsglas
Afmetingen lampenglas:	178 x 140 x 5 mm
Werkingsgraad van het voorschakelapparaat:	EEL = A2
Beschermingsklasse:	II

#### Onderdelenbeschrijving

- 1 Greep
- 2 Bevestigingsbeugel

Verlichtingsmiddel: 1 x 32 W, art.-nr. 1177490  
vervanging van het verlichtingsmiddel – zie bijblad nr. 0453433

#### Leveringsomvang

Controleer de levering altijd direct na het uitpakken en alle onderdelen. Monteer het product in geen geval wanneer de leveringsomvang niet compleet is.

- 1 x werklamp met netkabel
- 1 x standaard
- 1 x vastzetschroef
- 1 x afstandhouder
- 1 x gebruiksaanwijzing



#### Veiligheidsinstructies

**! WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Naligheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/ of ernstig letsel tot gevolg hebben.

#### BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTECHNISCHE INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!



#### Vermijd levensgevaar door elektrische schokken!

- Controleer het product en de netkabel vóór ieder gebruik op eventuele schade. Beschadigde elektrische apparaten, een geknikte netkabel of niet-geïsoleerde stroomleidingen verhogen het risico voor elektrische schokken.
- Rol de netkabel altijd volledig af. Opgerolde of geknikte netkabels verhogen het risico voor elektrische schokken.
- Wanneer de externe, flexibele leiding van deze

lamp beschadigd is, mag ze alleen door een speciale leiding of door een leiding worden vervangen die exclusief via de fabrikant of zijn servicevertegenwoordiger verkrijgbaar is.

- De netsteek mag alleen met een geaarde veiligheidscontactdoos worden gebruikt. De netsteek mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstecker in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde netstekers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Hier bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Stel het product niet bloot aan regen en vocht. Het binnendringen van water verhoogt het risico voor elektrische schokken.
- Open in geen geval de behuizing van het product, behalve bij het vervangen van het lampenglas [6]. Laat een niet goed functionerend of beschadigd product altijd onmiddellijk en uitsluitend door een vakman repareren.
- Trek de netsteek uit de contactdoos wanneer u het product niet meer gebruikt.



#### Vermijd persoonlijk letsel evenals schade aan het product

**! LEVENS- EN UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND JONGEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht hantieren met verpakkingsmateriaal en het product. Hier bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door elektrische schokken. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product.

**! VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Werk met het product niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen of gassen. **VORSICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Gebruik in geen geval een beschadigd product.

**! VORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDIG!** Het lampenglas [6] wordt heet tijdens het gebruik.

**! VORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Kijk nooit direct in het licht. In het andere geval bestaat gevaar voor oogletsel.

- Zorg ervoor dat de aangegeven maximale ingangsspanning niet wordt overschreden!
- Vermijd harde schokken.
- Stel het product nooit bloot aan extreme temperaturen, extreme zoninstraling, vocht of natigheid.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturschommelingen. Gebruik het product pas als het zich aan de omgevingstemperatuur heeft aangepast.
- Leg het product niet met de voorzijde op werkbanken of werkbladen. Gebruik een kravaste onderlaag. Zo vermijdt u schade aan het product.
- Gebruik het product nooit met een defect lampenglas [6]. Vervang het lampenglas [6] uit het defect is.
- Controleer het product regelmatig op schade.
- **BRANDGEVAAR!** Waarborg dat de afstand tussen de lamp en andere voorwerpen min. 1 m bedraagt.
- Let op een veilige stand van het product.

#### Ingebruikname

#### Werklamp monteren / demontieren

**! WAARSCHUWING!** Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netsteek uit de contactdoos. In het andere geval dreigt levensgevaar.

- Houd de werklamp vast aan de greep [1] en schuif de geleiderail [11] op de standaard [8] (zie afb. B).
- **Opmerking:** let op dat de netkabel boven de standvoet ligt.
- **Opmerking:** let op dat het gat van de geleiderail [10] en de schroefdraad [9] exact boven elkaar liggen.

- Plaats zonodig de afstandhouder [3] op de vastzetschroef [5].
- Draai de vastzetschroef [5] met de klok mee in het gat [10] en de schroefdraad [9] (zie afb. C).
- Draai de vastzetschroef [5] niet helemaal vast.
- Stel de horizontale uitlijning af door de greep [1] vooruit of terug te bewegen.
- Draai de vastzetschroef [5] vast zodra de gewenste positie bereikt is.

Uw werklamp is nu gereed voor gebruik.

- Demonteer de werklamp in omgekeerde volgorde.

#### Bevestigingsbeugel monteren

U kunt de greep [1] en de bevestigingsbeugel [2] aan de linker- of rechterzijde monteren (zie afb. A+D).

**! WAARSCHUWING!** Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netsteek uit de contactdoos. In het andere geval dreigt levensgevaar. **Opmerking:** voor deze werkstap hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig.

- Draai eerst de moeren [4] onder de geleiderail [11] los met behulp van een beksleutel. Leg de moeren [4] en het onderlegplaatjes zorgvuldig opzij.
- Trek de bevestigingsbeugel [2] uit de geleiderail [11].
- Steek de bevestigingsbeugel [2] links of rechts in de geleiderail [11].
- **Opmerking:** let op dat de bevestigingsbeugel [2] in het achterste gedeelte van de geleiderail [11] geplaatst is.
- Fixeer de bevestigingsbeugel [2] door de onderlegplaatjes en de moeren [4] met behulp van een beksleutel vast te draaien.

#### Werklamp in-/ uitschakelen

- Steek de netsteek in een geaarde veiligheidscontactdoos om de werklamp in te schakelen.
- Trek de netsteek uit de veiligheidscontactdoos om de werklamp uit te schakelen.

#### Onderhoud

#### Lampenglas vervangen

**! WAARSCHUWING!** Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de netsteek uit de contactdoos. In het andere geval dreigt levensgevaar. **! VORSICHTIG!** Gebruik het product nooit met een defect lampenglas [6]. Vervang het lampenglas [6] wanneer het defect is. Gebruik alleen veiligheidsglas dat exact op de vereiste maat is gemaakt (zie „Technische gegevens“).

**! VORSICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDIG!** Het lampenglas [6] wordt heet tijdens het gebruik. Laat het eerst afkoelen voordat u het vastpakt en/ of vervangt. **Opmerking:** voor deze werkstap hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig.

- Draai de schroef [7] los door deze met behulp van een kruiskopschroevendraaier tegen de klok in te draaien. Leg de schroef [7] zorgvuldig opzij.
- **Opmerking:** let op dat de afdekking [12] niet naar beneden valt.
- Klap de afdekking [12] voorzichtig naar beneden (zie afb. E).
- Druk het defecte lampenglas [6] voorzichtig uit de opzij aangebrachte houders.
- Plaats een nieuw lampenglas [6] en druk het voorzichtig in de houders.
- **Opmerking:** gebruik alleen veiligheidsglas dat exact op de vereiste maat is gemaakt (zie „Technische gegevens“).
- Klap de afdekking [12] weer naar boven.
- Fixeer de afdekking [12] door de schroef [7] met de klok mee vast te draaien.

#### Reiniging en onderhoud

**! WAARSCHUWING!** Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de netsteek uit de contactdoos. In het andere geval dreigt levensgevaar.

- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek.
- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.



## Serviceadresses

BAT, Lindenstraße 35, D-72074 Tübingen, Deutschland  
E-Mail: [exp@bat-tuebingen.com](mailto:exp@bat-tuebingen.com)

Meer informatie vindt u onder Service/FAQ's op onze homepage [www.dvw-service.com](http://www.dvw-service.com).

Service nr.: +49 (0) 180-5-72074 1,  
(14 cent/min. uit het Duitsland vast net, mobil max. 42 cent/min.)

## Fabrikant

BAT  
Lindenstraße 35  
72074 Tübingen  
Deutschland

BAT, F-67460 Souffelweyersheim

lectrat, CH-6340 Baar

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :			
	Lire le mode d'emploi !		Danger de mort et d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Volt (Tension alternative)
	Risque d'électrocution ! Danger de mort !		Risque d'incendie ! La lampe doit être montée à une distance d'au moins 1 m des objets illuminés.
	Risque d'explosion !		Si le verre de protection est cassé, le remplacer avant toute utilisation de la lampe.
	Risque de brûlures !		Ne pas jeter des appareils électriques aux ordures ménagères !

## Lampe de travail basse consommation

### Introduction

Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. L'appareil doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Conserver ces instructions. Remettez les documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez l'appareil.

### Utilisation conforme

Cet appareil est prévu pour servir de source de lumière mobile à l'extérieur et à l'intérieur. Toute autre utilisation ou modifications de l'appareil sont considérées non conformes et peuvent être sources de graves dangers. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

### Description des pièces et éléments

- Poignée
- Etrier de maintien
- Pièce d'écartement
- Ecrou
- Vis de blocage
- Verre
- Vis
- Pied
- Filetage (pied)
- Orifice (rail de guidage)
- Rail de guidage
- Couvercle

### Données techniques

Tension d'entrée : 230V ~, 50Hz  
Type de protection : IP 44 (protégé contre les projections d'eau et éclaboussures)  
Longueur du cordon : env. 1,5 m  
Dimensions : env. 320 x 220 x 200 mm (haut. x larg. x prof.)  
Poids : 1,95 kg  
Matériau verre : verre de sécurité  
Dimensions verre : 178 x 140 x 5 mm

Rendement du ballast : EEI = A2  
Classe de protection : ⚡

**Lampe**  
Puissance : jusque 1 x 36 W (ampoule)  
Ampoule : 1 x 32 W, n° d'art. 1177490  
remplacement de l'ampoule voir fiche n° 0453433

Rendement de la lampe : 78 lm/W

### Fourniture

Après avoir sorti le produit de l'emballage, contrôlez toujours immédiatement que la fourniture est bien complète et que le produit et l'ensemble des pièces soient en parfait état. Ne montez en aucun cas le produit si la fourniture n'est pas complète.

- 1 x projecteur de travail énergie avec cordon secteur
- 1 x pied
- 1 x vis de blocage
- 1 x pièce d'écartement
- 1 x mode d'emploi

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT!** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

### CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !

### Prévention de risques mortels par électrocution !

- Contrôlez le produit et le cordon afin de vous assurer qu'ils sont en parfait état. Les appareils électriques endommagés, les cordons pliés ou

les fils électriques nus augmentent le risque d'électrocution.

- Déroulez toujours la totalité du cordon. Les cordons enroulés ou pliés augmentent le risque d'électrocution.

- Si le câble extérieur souple ou le cordon de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, cela afin d'éviter tout risque.

- La fiche secteur doit uniquement être branchée dans une prise de courant à contacts de protection. La fiche secteur ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils électriques reliés à la terre. Une fiche secteur intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.

- Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs. Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.

- Ne pas exposer le produit à la pluie, ni à l'humidité. L'infiltration d'eau augmente les risques d'électrocution.

- N'ouvrez en aucun cas le boîtier du produit, sauf pour remplacer le verre [2]. Faites réparer le produit immédiatement et exclusivement par un spécialiste s'il ne fonctionne pas correctement ou est endommagé.

- Débrancher la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous n'utilisez plus le produit.

### Prévention de blessures et d'endommagements du produit !

- DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage et le produit. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage et un danger de mort par électrocution. Les enfants sous-estimement souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.

- PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne pas utiliser le produit dans une atmosphère explosive contenant des liquides ou des gaz inflammables.

- PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Ne jamais utiliser ce produit s'il est endommagé.

- ATTENTION ! RISQUE DE BRULURES !** Le verre [2] devient chaud pendant la mise en service. Laissez-le refroidir complètement avant de le toucher et/ou de le remplacer.

- PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Ne jamais regarder directement dans la lumière. Autrement, vous risquez de vous léser les yeux.

- Ne jamais dépasser la tension d'entrée maximale spécifiée.
- Éviter les fortes vibrations.
- Ne pas exposer le wattmètre à des températures extrêmes, aux rayons solaires, une humidité ambiante ou humidité extrême.

- Ne pas exposer le produit à des variations de température extrêmes. Uniquement l'utiliser lorsqu'il est adapté à la température ambiante.

- Ne pas poser la face frontale du produit sur un établi ou plan de travail. Utiliser une surface insensible aux rayures. Vous évitez ainsi d'endommager le produit.

- N'utilisez jamais le produit si le verre [2] est défectueux. Remplacez le verre [2] s'il est défectueux.

- Contrôlez régulièrement le produit afin de constater d'éventuels endommagements.

- RISQUE D'INCENDIE !** Assurez-vous que l'écart entre la lampe et les objets devant être éclairés est d'au moins 1 m.

- Veuillez à ce que le produit soit bien stable.

### Mise en service

#### Montage / démontage du projecteur de travail énergie

**AVERTISSEMENT!** Avant tous travaux au niveau de l'appareil, débranchez la prise. Danger de mort dans le cas contraire.

- Tenez le projecteur de travail énergie par la poignée [1] et glissez le rail de guidage [11] sur le pied [8] (voir ill. B).
- Avis :** Veillez à ce que le cordon soit au-dessus du pied.
- Fixez l'étrier de maintien [2] en serrant les rondelles et les écrous [4] à l'aide de la clé plate.
- Avis :** Veillez à ce que l'orifice du rail de guidage [10] et le filetage [9] soient exactement l'un en face de l'autre.
- Placez le cas échéant la pièce d'écartement [3] sur la vis de blocage [5].
- Vissez la vis de blocage [5] dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'orifice [10] et le filetage [9] (voir ill. C). Ne serrez pas complètement la vis de blocage [5].
- Ajustez l'orientation horizontale en pivotant la poignée [1] vers l'avant ou vers l'arrière.
- Serrez complètement la vis de blocage [5] lorsque la position voulue est atteinte.

Votre projecteur de travail énergie est alors prêt à l'emploi.

- Procédez dans l'ordre inverse pour démonter le projecteur de travail énergie.

#### Montage de l'étrier de maintien

Vous pouvez monter la poignée [1] et l'étrier de maintien [2] sur le côté gauche ou sur le côté droit (voir ill. A+D).

**AVERTISSEMENT!** Avant tous travaux au niveau de l'appareil, débranchez la prise. Danger de mort dans le cas contraire.

**Avis :** Pour cette étape de travail, il vous faut une clé plate.

- A l'aide d'une clé plate, desserrez tout d'abord les écrous [4] au-dessous du rail de guidage [11]. Mettez soigneusement de côté les écrous [4] et les rondelles.
- Tirez du rail de guidage [11] l'étrier de maintien [2].
- Placez l'étrier de maintien [2] sur le côté gauche ou le côté droit dans le rail de guidage [11].

### Maintenance

#### Change lamp glass

**WARNING!** Pull the plug out of the socket before doing any work on the unit. Otherwise there is a risk to life.

**CAUTION!** Never operate the product with a defective lamp glass [2]. Replace the lamp glass [2] if it is defective. Use only safety glass that has been cut exactly to the needed size (see "Technical Data").

**CAUTION! RISK OF BURN!** The lamp glass [2] gets hot during use. First let it cool completely before you touch it up or make any changes on it.

**Notice:** You need a Phillips-head screwdriver for this step.

- Loosen the screw [7] by turning it counterclockwise with the Phillips-head screwdriver. Carefully set the screw [7] aside.
- Notice:** Be sure that the cover [12] does not fall off.
- Carefully fold the cover [12] downward (see Fig. E). Carefully push the defective lamp glass [2] out of the mounts on the side. Insert a new lamp glass [2] and press it carefully into the mounts.
- Notice:** Use only safety glass that has been cut exactly to the size needed (see "Technical Data").
- Fold the cover [12] back upward again.
- Fasten the cover [12] by turning the screw [7] clockwise.

#### Cleaning and care

**WARNING!** Pull the plug out of the socket before doing any work on the unit. Otherwise there is a risk to life.

- Clean the product with a slightly moistened lint-free cloth.
- Never use gasoline, solvents, or cleaners that attack plastic.

### The following pictograms are used on the unit in these operating instructions:

	Read the operating instructions!		Danger to life and risk of accident for infants and children!
	Take notice of warnings and safety instructions!		Volts (alternating current)
	Beware of electric shock! Risk to life!		Risk of fire! Be sure that the distance between the lamp and illuminated items is at least 1 m.
	Danger of explosion!		Replace broken protective glass before using the lamp again.
	Risk of burn!		Do not dispose of electrical equipment in the household trash!

### Energy-saving work light

- Fastening screw
- Lamp glass
- Screw
- Stand
- Screw thread (stand)
- Hole (guide rail)
- Guide rail
- Cover

### Introduction

Become familiar with the product before using it for the first time. To this end, pay attention to the following operating instructions and safety notices. Use the unit as described and for the specified purposes. Save these instructions. If you pass the unit along to someone else, give them all of the documents.

### Proper use

The unit is intended as a mobile light source for outside and inside. Other uses or changes of the unit are not considered proper and involve substantial risks of accidents. The manufacturer accepts no liability for damages from improper use. The unit is not intended for industrial use.

### Description of parts

- Handle
- Retaining bracket
- Spacer
- Nut

Bulb: 1 x 32 W, art. no. 1177490 for replacement see supplement no. 0453433  
Efficiency of the lamp: 78 lm/W

### Materials supplied

When unpacking, immediately check the materials supplied for completeness and for the good condition of the product and all its parts. Never assemble the product if not all of the materials are present.

- 1 x Energy-saving work light with power cable
- 1 x Stand
- 1 x Fastening screw
- 1 x Spacer
- 1 x Operating manual

### Safety notices

**WARNING!** Read all of the safety notices and instructions. Failure to comply with the safety notices and instructions may cause an electric shock, fire, and/or severe injuries.

### SAVE ALL OF THE SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

### Avoid life-threatening electric shocks!

- Check the product and power cable for damage before each use. Damaged electrical equipment or kinked power cable or bare wires increase the risk of electric shock.
- Always unwind the power cable completely. Rolled-up or kinked power cables increase the risk of electric shock.
- If the outer flexible line of the lamp is damaged, it must be replaced only by a special line or a line that is available only from the manufacturer or his service representative.

- The power plug must be used only with a grounded protected-contact socket. The power plug must not be modified in any way. Do not use any adapter plug together with grounded electrical equipment. Unmodified power plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as papers, heaters, stoves, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock when your body is grounded.
- Keep the product away from rain or mist. The penetration of water increases the risk of electric shock.
- Never open the case of the product unless changing the lamp glass [2]. Have the product repaired immediately and only by an expert if it is not operating properly or is damaged.
- Unplug the unit from the socket when you are no longer using the product.

### Prevent injuries and damages to the product!

- DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with packing materials or product. There is a risk of suffocation from packing material and risk to life from electric shock. Children often underestimate the dangers. Always keep children away from the product.

- CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** Do not operate the product in an explosive environment in which there are combustible liquids or gases.

**CAUTION! RISK OF INJURY!** Never operate the product if it is damaged.

- CAUTION! RISK OF BURN!** The lamp glass [2] gets hot during use. Let it cool completely before you touch it up and/or make changes to it.

**CAUTION! RISK OF INJURY!** Never look directly into the light. Otherwise there can be eye injuries.

- Never exceed the specified maximum input voltage.
- Avoid severe shaking.
- Do not expose the product to extreme temperatures, extreme solar radiation, humidity, or moisture.
- Do not expose the product to extreme temperature fluctuations. Use it only when it has adapted to the ambient temperature.
- Do not set the product down with the front face on workbenches or working surfaces. Use a scratchproof base. Prevent damages to the product in this way.
- Never operate the product with a defective lamp glass [2]. Replace the lamp glass [2] if it is defective.
- Check the product regularly for damage.
- RISK OF FIRE!** Be sure that the distance between the lamp and illuminated items is at least 1 m.
- Be sure of stable mounting of the product.

### Operation

#### Assemble / disassemble the energy-saving work light

**WARNING!** Pull the plug out of the socket before doing any work on the unit. Otherwise there is a risk to life.

- Hold the energy-saving work light firmly by the handle [1] and push the guide rail [11] onto the stand [8] (see Fig. B).

- Notice:** Be sure the power cable is above the foot of the stand.
- Notice:** Be sure that the hold in the guide rail [10] and the screw thread [9] are exactly superimposed.

- If appropriate, place the spacer [3] on the fastening screw [5].

- Turn the fastening screw [5] clockwise in the hold [10] and screw thread [9] (see Fig. C). Do not fully tighten the fastening screw [5].
- Adjust the horizontal orientation by pivoting the handle [1] forward or backward.

NL

FR

FR

FR

FR

FR

NL

GB

GB

GB

GB

GB